

Ua Ib Tug Zej Zog Zoo

Yuav Tsum tau paub cov neeg nyob ze ntawm koj tsev thiab cog Phooj Ywg Nrog Lawv.

Paub Thaum Twg Yus Ua toog ntsej rau lwm tus.

Yog Nyob Hauv Koj Daim Ntawv xaub tsev Yuav Tsum Nrhiav lub sij hawm los kaus daus, txiav nyom, los yog cheb nplooj lwg.

Khaws kiam tsuab ntawm koj lub qab vaj tsib taug.

Tswj Koj Cov Tsiav Nrog Koj Nyob Txhua Txhua Lub Sij Hawm.

Yog Koj Nyob Lub Tsev Muaj Chaws Nres Tsheb Nco Ntsoov Nres Tau Ib Qhov Chaws Xwb.

Paub Cai Thaum Koj Siv Chaw Ntxhua Khaub Ncaws Thaum Yus Ntxhua Tas Lawm Yuav Tsum Thau Yus Cov Khaub Ncaws Ntawm Lub Cav Ntxhua Thiab Lub Cav Ziab Raws Caij. Nco Ntsoov Tshem Lub Lint Screen Nyob Hauv Lub Cav Ziab Es Muab Tu Kom Zoo.

Nco Ntsoov Hais Tias Koj Nyob Hauv Lub Zej Zog Yuav Tsum Tsaus Siab thiab Saib Taus Yus Lub Zej Zog.

Chaw Nyob

City of La Crosse

400 La Crosse Street

La Crosse, WI 54601

www.cityoflacrosse.org

- **Lus Nug Txog Kev Ntxub Ntxaug Thaum Yus Xaub Tsev**
 - Legal Action of Wisconsin
(608) 785-2809
205 5th Ave S, La Crosse WI 54601
 - Nrog Ib Tug Kwv Lij Choj
 - **Mus Sau Ntawv Qhia Rau Cov Coj Xyuas Txog Kev Vaj Huam Sib Luag**

Tus Neeg Pab Pej Xeem
2nd Floor, (608) 789-7510
 - **Cov Cai Tswj Rau Kev Xaub Tsev**

Cov Kuaj Kho Tsev
3rd Floor, (608) 789-7530
 - **Lwm Yam Lus Nug Los Muaj Kev Txhawj Xeeb**

Cov Saib Kev Txua Ub No
3rd Floor, (608) 789-7512
- Yog koj Thiab Koj tus Tswv Xaub Tsev Muaj Teeb Meem Koj Hu Tau**
Chaw Thaiv Pab Cov Pej Xeem
(800) 422-7128
www.datcp.state.wi.us
- Lus Nug Txog Thaum Yus Yuav Mus Xaub Tsev**
Chaw Pab Cov Neeg Xaub Tsev
(877) 238-RENT (7368)
www.tenantresourcecenter.org



Daim Ntawv Qhia Xaub Tsev Hauv La Crosse



Chu Yang and Xe Lee

EQUAL OPPORTUNITIES COMMISSION (Qhov Saib Kev Vaj Huam Sib Luag)



Kev Vaj Huam Sib Luag Xaub Tsev

Raws Li Ntawm No ua tsis raws cai: Tsis Pub Koj Nyob Thiab Tsis Pub Koj Xaub Tsev Vim Koj Yog: tus poj niam los yog tus txiv neej, neeg cev nqaij daim tawv txawv, coj kev ntseeg txawv, tuaj lwm teb chaws, los qhov twg los, lub hnuv nyoog, lub cev puas li puas tes puas taw los yog lag ntseg, dig muag, muaj txij nkawm lawm los tsis tau muaj, nyiaj txhiag ntawm kev hauj lwm, cev nqaij daim tawv, kev nyiam nrog txiv neej los poj niam ua nkauj nraug, kev xaiv nom tswv los kav teb kav chaw, yus tsev neeg zoo li cas los yus yog ib tug neeg kawm ntawv. (Section 22-22 of Municipal Code of Ordinances of City of La Crosse)

Kev Ntxub Ntxaug Raws Li no:

Muab Tsev Txawv Rau Yus Nyob
Dag Rau Yus Hais tias Lub tsev tsis pub saib los yog xaub

Tsis pub yus kho tsev es yus mam them vim yus yog neeg puas cev li puas tes puas taw los yog lag ntseg, dig muag

Yog koj nyob hauv lub zos La Crosse es koj ntseeg tau hais tias koj tus tswv tsev tau ua kev ntxub ntxaug, mus sau rau daim ntawv Kev Ntxub Ntxaug Thaum Yus Mus Xaub Tsev Nram Qhov Chaw Muaj Kev Vaj Huam Sib Luag. Daim Ntawv No nyob hauv lub zos La Crosse qhov website. Thaum ua tas, xa mus rau tus neeg pab pej xeem (City Clerk). Yog koj tsis muaj internet, koj hu tau los mus saib tus city Clerk #608-789-7512 nyob xab ob nram tsev City Hall.

Koj Muaj Cai

Them tus nqi xaub tsev koj thiab koj tus tswv tsev tau hais tseg. Yog koj xaub ib hlis dhau ib hlis, tus tswv tsev yuav tsum qhia koj 28 hnuv ua ntej nws yuav muab tus nqi tsev nce. (WI Statute 704.19)

Muab 21 hnuv pib hnuv koj tau tawm koj lub tsev uas tus tswv tsev yuav tsum tau thim koj cov nyiaj cas. (WI Statute 704.28)

Tsis pub xaub ib lub tsev uas nom tswv tsis tau paub txog. Txhua txhua lub tsev yuav xaub yuav tsum qhia txhua xyoo tuaj rau cov nom tswv hauv City of La Crosse. (Section 103-402 of Municipal Code of Ordinances of City of La Crosse)



Nyob hauv ib lub tsev kaj siab thiab raws cai. Tus tswv tsev yuav tsum tau kho lub tsev kom raws cov cai tsev. Yog tus tswv tsev tsis kam kho, qhia rau cov tuav cai kuaj kho tsev City Building & Inspections. (WI Statute 704.07)

Koj muaj cai paub seb lub tsev zoo li cas ua ntej koj xaub tsev, koj tus tswv tsev yuav tsum tau qhia koj txog cov khoom puas tsis raws cai raws li hauv no.

- Yog tsis muaj dej kub los dej txias
- Qhov fais fab los cov hlua dej tsis zoo
- Yog lub cav ua kom tsev sov nce tsis txog 67°F
- Yog lub cav nrov es nrov thaum tsev kub hnyiab los lub cav ntes pa taws tsis ua hauj lwm (WI ATCP 134.04)

Muaj cai saib lub tsev ua ntej koj xaub. Ua ntej koj xaub lub tsev, yog lub tsev puas li cas, sau daim ntawv cov lus nrog koj tus tswv tsev tseg cia thiab sau cov lus tus tswv tsev hais tias nws yuav kho thiab hnuv nws yuav kho tiav ua ntej koj xaub nws lub tsev.

Muaj cai tham kom muaj chaw haum xeeb hais tias lub tsev yuav tsum tau huv npaum cas ua ntej yus yuav los nyob. Yog koj xav hais tias lub tsev tsis huv, qhia koj tus tswv tsev es nrog nws tham kom muaj kev haum xeeb. Sau tseg cov nqi los tu lub tsev. Yog tus tswv tsev ntseeg hais tias lub tsev yeej huv txaus lawm, tej zaum nws yuav tsis kam thim cov nyiaj koj lub tsev.

Koj muaj cai nyob hauv koj lub tsev raws li daim ntawv xaub yog hais tias koj tsis tau ua dab tsi txhaum thiab koj them koj lub nqi tsev lawm. (WI ATCP 134.07)

Muaj cai paub txog txoj cai yus yuav tsum tau ua, ua ntej tus tswv tsev yuav ntiab yus tawm. Yog koj tus tswv tsev yuav ntiab koj tawm, nws tsis muaj cai yuam koj tawm xws li pauv lub pob qhov rooj xauv tsev, tshem koj cov khoom tawm, los tua fais fab. (WI ATCP 134.08 and 134.09)

Koj muaj cai los ua kom ncaj ncees yog koj xav hais tias koj tus tswv tsev ua pauj koj. xws li no: nce nqi xaub tsev los yog muab koj ntiab tawm. (WI Statute 704.45 and WI ATCP 134.09)

Dej Num Rau Xaub Tsev

- ◇ Kev tiv thaiv kom txhob muaj teeb meem yus yuav tsum saib thiab coj li ib tug neeg laus.
- ◇ **Nyem koj daim ntawv xaub tsev** Sau tseg cov koj tus tswv tsev yuav tsum ua tiam sis nws tsis kam ua.
- ◇ Koj yuav tsum tau kho tej qho me me es tau puas lawm thiab ua raws li cov cai hais rau hauv kev huv si thiab pab kho (Sanitation thiab Maintenance Codes). (WI Statute 704.07)
- ◇ Koj yuav tsum tau kho tej khoom es koj los koj tus qhua muab ua puas los saib xyuas tsis zoo es muab ua puas lawm. (WI Statute 704.07)

- ◇ Yog koj yuav tsum tau them qhov nyiaj ces Koj Muaj 7 hnuv pib hnuv koj tau los nyob hauv koj lub tsev, es yuav tsum tau sau ntawv mus qhia rau koj tus tswv tsev txog cov khoom puas huav lub tsev. (WI Statute 704.08)
- ◇ Them koj nqi tsev li cov hnuv koj tus tswv tsev tau hais rau koj. Yog them lig ib hnuv xwb los koj tus tswv tsev muaj txoj cai ntiab koj tawm ntawm lub tsev. (WI Statute 704.17)
- ◇ Yog thaum koj tus tswv tsev yuav muab koj ntiab tawm, koj yeej yuav tsum tau them tus nqi xaub tsev, nqi taws, nqi dej, thiab nqi mus hais plaub. (WI Statute 704.29)

Koj Puas Paub Cov Cai Zoo Rau Neeg Xaub Tsev?

1. Yog koj mag ntiab tawm tsev koj tseem yuav tau them nqi tsev thiab.

- True
- False

(WI Statute 704.17)

2. Yog koj tsis yog neeg dawb huv tswv tsev ntiab tau koj tawm.

- True
- False

(La Crosse County Ordinance 9.06)

3. Tus tswv tsev muaj tau txoj cai sau nqi txog \$20 duas ua ntev yuav txais koj daim ntawm xaub tsev.

- True
- False

(WI ATCP 134.05)

4. Yog lub cav ua tsev sov nce tsis txog 67⁰F ces nyob tsis raws txoj cai lawm.

- True
- False

(WI ATCP 134.04)

5. Kuv yuav tsis mag tawm tsev yog tias kuv them tsev ib hnub lig.

- True
- False

(WI Statute 704.29)

6. Yog tsis muaj xwm cheej dab tsi los tus tswv tsev muaj txoj cai sau nqi tu koj daim ntaub pua tsev.

- True
- False

(WI ATCP 134.06)

Answers: T, F, T, T, F, F

Koj Puas Paub Cov Cai Zoo Rau Neeg Xaub Tsev?

1. Yog koj mag ntiab tawm tsev koj tseem yuav tau them nqi tsev thiab.

- True
- False

(WI Statute 704.17)

2. Yog koj tsis yog neeg dawb huv tswv tsev ntiab tau koj tawm.

- True
- False

(La Crosse County Ordinance 9.06)

3. Tus tswv tsev muaj tau txoj cai sau nqi txog \$20 duas ua ntev yuav txais koj daim ntawm xaub tsev.

- True
- False

(WI ATCP 134.05)

4. Yog lub cav ua tsev sov nce tsis txog 67⁰F ces nyob tsis raws txoj cai lawm.

- True
- False

(WI ATCP 134.04)

5. Kuv yuav tsis mag tawm tsev yog tias kuv them tsev ib hnub lig.

- True
- False

(WI Statute 704.29)

6. Yog tsis muaj xwm cheej dab tsi los tus tswv tsev muaj txoj cai sau nqi tu koj daim ntaub pua tsev.

- True
- False

(WI ATCP 134.06)

Answers: T, F, T, T, F, F

Koj Puas Paub Cov Cai Zoo Rau Neeg Xaub Tsev?

1. Yog koj mag ntiab tawm tsev koj tseem yuav tau them nqi tsev thiab.

- True
- False

(WI Statute 704.17)

2. Yog koj tsis yog neeg dawb huv tswv tsev ntiab tau koj tawm.

- True
- False

(La Crosse County Ordinance 9.06)

3. Tus tswv tsev muaj tau txoj cai sau nqi txog \$20 duas ua ntev yuav txais koj daim ntawm xaub tsev.

- True
- False

(WI ATCP 134.05)

4. Yog lub cav ua tsev sov nce tsis txog 67⁰F ces nyob tsis raws txoj cai lawm.

- True
- False

(WI ATCP 134.04)

5. Kuv yuav tsis mag tawm tsev yog tias kuv them tsev ib hnub lig.

- True
- False

(WI Statute 704.29)

6. Yog tsis muaj xwm cheej dab tsi los tus tswv tsev muaj txoj cai sau nqi tu koj daim ntaub pua tsev.

- True
- False

(WI ATCP 134.06)

Answers: T, F, T, T, F, F